

El Aula de Enlace como recurso educativo de atención al migrante



En las Aulas de Enlace conviven alumnos y alumnas de diferentes procedencias y de edades comprendidas entre los 10 y 17 años que desconocen la lengua española. Sus principales objetivos tal y como aparecen en las normativas que las regulan son: enseñar la lengua española, acortar el periodo de incorporación al sistema educativo y favorecer el desarrollo de su identidad y de su integración personal.



Alejandro
Rivera Vega



Colegio Vedruna Carabanchel
alejandr_r90v@hotmail.com



Alfabeto bengali: es un sistema Abugida de escritura que pertenece a la familia Brahmica de alfabetos que son asociados con los idiomas Bangla, Asamés, Bishnupriya Manipuri, Manipuri y Sylheto.

Alfabeto chino: su escritura se basa en caracteres, también llamados sinogramas o 汉字/漢字 (hànzì), son un sistema de escritura de tipo logográfico y silábico.

Alfabeto soninké: características típicas de las lenguas mandé con escasa morfología verbal. El nombre no distingue género.

Alfabeto árabe: también conocido como alifato. Tiene 28 letras y 18 son similares.

Alfabeto mongol: el sistema de escritura mongol es mixto y procede del kalika. El sentido de la escritura es de arriba hacia abajo comenzando por la izquierda.

Alfabeto nepalí: el devanagari o devanāgarī es una escritura abugida bráhmica.

Alfabeto ucraniano: tiene 33 letras, de las cuales 11 son vocales, 21 son consonantes y 2 son signos.



Ilustración 1.
Alfabetos según el país de procedencia en el aula enlace del Colegio Vedruna de Carabanchel

Ante la incorporación de alumnado de origen migrante a los centros escolares, nuestro sistema educativo ha creado unidades escolares destinadas al alumnado extranjero que desconoce la lengua vehicular o presenta un desfase curricular importante. La implantación de estas aulas se ha ido extendiendo por la mayoría de las comunidades autónomas con distintas denominaciones y, en el caso de la Comunidad de Madrid, las Aulas de Enlace nacieron en el curso 2002-2003, enmarcadas dentro del programa Escuelas de Bienvenida, una de las acciones del Plan Regional de Compensación Educativa en Madrid que fue aprobado por la Asamblea de Madrid en el año 2000.

En el Aula de Enlace de nuestro centro, la enseñanza-aprendizaje del español se entiende como un medio para acceder al sistema educativo español, que dota al alumnado de las destrezas básicas que le aseguran la comunicación y facilita la integración y participación de los niños y jóvenes que tienen una lengua materna distinta a la nuestra.

El Aula de Enlace agrupa a alumnos que provienen de diferentes países, culturas o sistemas educativos y que tienen diferentes lenguas maternas, así como diferentes edades. Durante todo el curso 22/23 y el primer trimestre del curso 23/24 los países de procedencia son: Bangladesh, Brasil, China, Gambia, Guinea-Bi-

sáu, Marruecos, Mongolia, Nepal y Ucrania. Esta diversidad favorece y fomenta el conocimiento de diferentes culturas y religiones y genera un clima de respeto y relaciones sociales interculturales, por lo que el conocimiento de la lengua española es esencial para que el alumnado pueda comunicarse. La permanencia de un alumno en el Aula de Enlace es de nueve meses como máximo, aunque este tiempo puede reducirse si el alumno ha sido capaz de adquirir en menos tiempo la competencia comunicativa básica para manejarse en un grupo ordinario. Sin embargo, aunque unos pocos alumnos no necesitarán agotar este periodo, según nos indica la experiencia, otros muchos deberán prorrogar su estancia durante tres meses como consecuencia del hecho de que el país del que provienen tiene un idioma muy diferente al nuestro a nivel gramatical, gráfico y fonético. Una vez terminado este periodo, la dificultad estriba en si el nivel alcanzado por el alumnado es suficiente para participar activamente en la dinámica de la vida escolar o solo proporciona unos andamiajes básicos para la comunicación en el ámbito de la vida cotidiana.

La metodología de enseñanza que utilizo en el aula es, a mi juicio, un factor determinante para el éxito del aprendizaje. La línea principal de todo el proceso es la flexibilidad como forma de actuación estructurada, basándose en la evolución y en las necesidades de cada alumno, no solo a nivel de aprendizaje, sino también a nivel de integración, socialización y adaptación al nuevo sistema educativo. Se parte de que el alumnado, en un principio, pase menos tiempo en contacto con los alumnos hispanohablantes de su grupo de referencia, pero reciba una enseñanza más intensiva y especializada de la lengua española.

Como consecuencia de esta medida, es necesario encontrar estrategias de socialización que le permitan relacionarse con los demás compañeros para integrarse en el centro educativo y evitar que quede aislado, y para ello se hace que asista a todos los actos comunes

Tabla 1. Procedencia del alumnado Colegio Vedruna Carabanchel (curso lectivo 22/23)

Brasil	12	Pakistán	1
Marruecos	2	Japón	1
Perú	18	Rusia	1
Venezuela	15	Armenia	2
Honduras	17	Moldavia	1
Italia	2	Ecuador	15
Bulgaria	3	Argentina	5
Rumania	9	Cuba	2
Iraq	3	Filipinas	2
Paraguay	5	República Dominicana	4
Bolivia	11	Ucrania	9
Mongolia	1	Polonia	2
Egipto	2	España	916
Nicaragua	3	Colombia	16
México	1		

programados en el centro y participe con sus grupos en las jornadas o celebraciones del colegio y además, en función de sus aptitudes y necesidades y en la medida que cada alumno va avanzando, se va incorporando en asignaturas de su aula de referencia que facilitan su integración por ser de carácter más pragmático y funcional y con menor carga conceptual y lingüística, como Educación Física, Educación Plástica y Visual, Tecnología, Música o Tutoría. Estas asignaturas contribuyen a despertar su interés por el conocimiento de la lengua, a evolucionar a nivel de comprensión y expresión oral y a implementar su conocimiento, todo ello inmerso en contextos comunicativos naturales, aprendiendo así sin tener que hacer el esfuerzo del aprendizaje, fonético léxico y gramatical.

Como profesor, lo primero que hago es conocer la situación familiar, personal y social del alumnado y tomar conciencia de cuáles son sus necesidades reales a nivel educativo, haciendo un diagnóstico inicial de su nivel de conocimiento de la lengua española en cuanto a expresión y comprensión oral y escrita. Este proceso de diagnóstico inicial me permite planificar el proceso de enseñanza-aprendizaje de cada alumno a nivel individual y tener en cuenta los valores y hábitos propios de su cultura para intentar que se encuentre a gusto y respetado en este nuevo entorno. Para ello se potencia el desarrollo de la autoestima, se afianza la seguridad personal y se intenta reducir el desarraigo socioafectivo, puesto que es muy importante que el alumnado, desde un principio, se sienta aceptado y comprendido sin que tenga la sensación de ser infravalorado o incomprendido a causa de su cultura, religión, etnia, lengua y competencia comunicativa en español. Sin embargo, al mismo tiempo es muy importante también que se implique en el conocimiento y aceptación de las normas y pautas básicas de actuación dentro de la nueva cultura para poder ir adecuándose a ella, a partir de la transferencia adaptativa de los conocimientos adquiridos en su propia cultura.

Es importante conocer la situación familiar, personal y social del alumnado y tomar conciencia de cuáles son sus necesidades reales a nivel educativo, haciendo un diagnóstico inicial

Para el aprendizaje del español utilizo una metodología personalizada basada en los diferentes ritmos de aprendizaje, activa y participativa, centrada en la adquisición y desarrollo de estrategias personales para afrontar diversas situaciones de la vida cotidiana, trabajando con una programación secuenciada en unidades didácticas que responden a las necesidades del alumnado en relación con el ámbito educativo, lúdico y social, pero siempre desde un enfoque puramente comunicativo, potenciando la creatividad y el pragmatismo, haciendo uso de recursos muy variados que responden a los diferentes estilos de aprendizaje, creando en el aula un ambiente que permite al alumno sentirse acogido y, en resumen, favoreciendo su comunicación de forma espontánea y desinhibida creando situaciones reales de aprendizaje que le permiten utilizar y poner en práctica los



contenidos adquiridos a nivel léxico y gramatical.

La gamificación y los recursos digitales forman parte de la metodología que utilizo, intentando así que el aprendizaje se ajuste a las necesidades del alumnado y tenga un carácter motivador, tratando de constituir una comunidad de aprendizaje en la que el profesor y los alumnos fomentan en el aula la cooperación, pues la mejor manera para aprender una lengua es la interacción.

El trabajo cooperativo se utiliza para aprovechar la diversidad existente en el aula a lo largo del proceso de construcción, transferencia y transformación de los conocimientos, a la vez que potencia la educación intercultural por medio de las interacciones comunicativas del alumnado en lengua española.

El componente intercultural, la capacidad de análisis, la aceptación sobre el cambio de las relaciones de género, la multiculturalidad, la interculturalidad, la discriminación, la inclusión social, la igualdad de oportunidades, el respeto, la tolerancia y la convivencia se incluyen en las distintas secuencias de aprendizaje en el ámbito diario e impiden que el alumnado extranjero se sienta en condiciones de desigualdad con los demás alumnos del centro porque nuestro principal objetivo como escuela inclusiva es crear un espacio educativo donde todos los alumnos tengan cabida.

A nivel personal, de toda mi labor como educador lo que más me gratifica es ver que los alumnos se sienten a gusto en el aula y expresan que se sienten así por dos razones: la primera es por la manera en la que los motivo en su aprendizaje y la segunda porque constatan un avance a nivel de comunicación que de forma paulatina los hace pasar de un cierto desarraigo socioafectivo a una sensación de mayor integración dentro del aula y dentro del propio centro educativo que contribuye a la evolución en el aprendizaje de la lengua española y a su ubicación en la nueva cultura.

Mi labor en el Aula de Enlace como mediador y facilitador del conocimiento de la lengua española me hace sentirme como el referente más importante para el alumnado, como su vínculo de unión con el centro educativo y la cultura española y, además, como el intermediario con las familias de cara a su incorporación en la vida escolar. La relación educativa que establezco con estos alumnos al ser un referente esencial para ellos en el centro educativo hace que se generen vínculos que, en ocasiones, trascienden la barrera profesional para adentrarse en el ámbito personal, cultural y familiar.

En relación a las cualidades personales que considero que debe tener un buen profesor de Aula de Enlace las resumiría, basándome en la experiencia personal, en

La gran heterogeneidad de niveles, la diversidad de lenguas y el amplio abanico de edades que conviven en el aula, además de la incorporación de los alumnos a lo largo del curso dificulta el aprendizaje

las siguientes: capacidad de adaptación a las necesidades de cada uno de los alumnos, creatividad para buscar diferentes actividades que sean útiles para todos los alumnos con independencia de sus ritmos y estilos de aprendizaje, capacidad para crear un ambiente agradable de trabajo en el que se dé cabida a la espontaneidad de los alumnos, innovador en relación a las metodologías que utiliza, reforzador de la autoestima del alumnado y de la seguridad en sí mismo, creador de situaciones de aprendizaje funcionales en relación con las necesidades de la vida diaria y de las áreas del currículo al que los alumnos deberán incorporarse de forma paulatina y, por último, generador de nexos entre todos los miembros de la comunidad educativa y mi alumnado (compañeros de su aula de referencia, personal docente y personal administrativo).

Para terminar, lo que me resulta más difícil de mi labor docente en Aula de Enlace es la gran heterogeneidad de niveles, la diversidad de lenguas y el amplio abanico de edades que conviven en el aula, además de la incorporación de los alumnos a



Ilustración 2. Recursos y herramientas para el aprendizaje del español

lo largo del curso que dificulta la progresión continua del aprendizaje y la atención individualizada. Por otro lado, cabe citar la falta de hábitos de trabajo de algunos alumnos dadas las realidades sociales y familiares de las que provienen, la falta de medios de algunos alumnos en el momento de su llegada a España y también la dificultad que supone el aprendizaje de la lengua española para los alumnos de determinadas procedencias, ya que nuestro sistema fonético y de escritura es muy diferente al de su lengua materna •

HEMOS HABLADO DE

Alumnado migrante; diversidad; integración educativa; plan de acogida; aula enlace.

Este artículo fue solicitado por PADRES Y MAESTROS en abril de 2023, revisado y aceptado en septiembre de 2023.

PARA SABER MÁS

ALZÁS RONCERO, ÁLVARO. (2021). La realidad de las Aulas de Enlace: Análisis de la situación (especialmente en la Comunidad de Madrid) y propuestas de mejora (Trabajo fin de máster). Madrid, Universitat Roviri i Virgili. <http://hdl.handle.net/20.500.11797/TFM917>

CARRIO GONZÁLEZ, CARMEN y MARCO MARTÍNEZ, LUCÍA. (2020). Diversidad cultural en el sistema educativo español: las Aulas de Enlace. En Pilar Taboada-de-Zúñiga Romero y Rocío Barros Lorenzo (eds.), *Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2* (pp. 145-152). Universidad de Santiago de Compostela. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/29/29_0008.pdf

GARCÍA MEDINA, RAÚL. (2018). Análisis de las aulas de acogida lingüística: carácter inclusivo, flexibilidad e integración en la organización del centro. *Tendencias pedagógicas*, (32), 75-90. <https://doi.org/10.15366/tp2018.32.007>